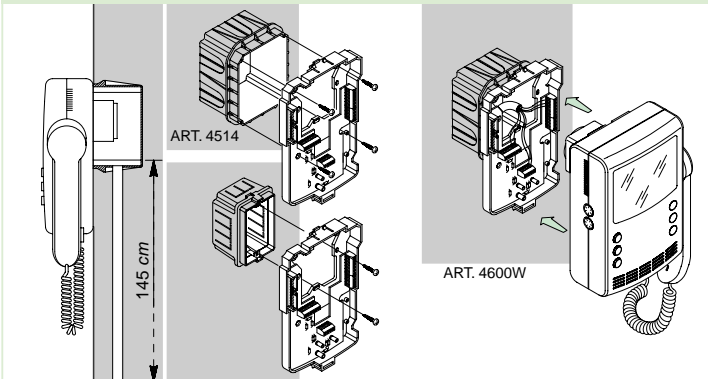
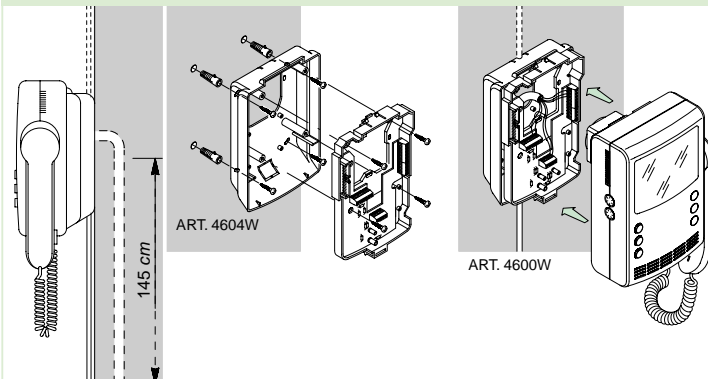


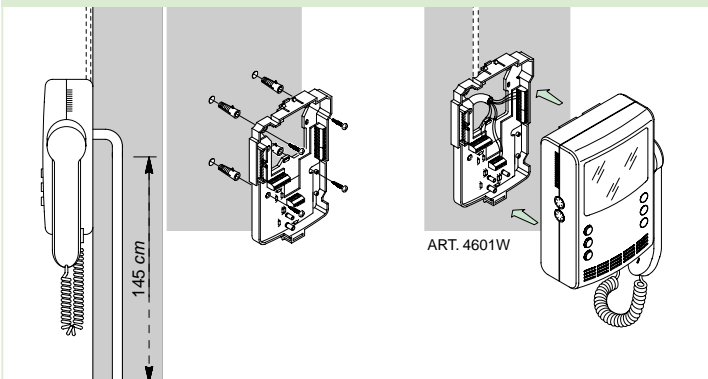
Installazione monitor semincasso con scatola art. 4514 oppure rettangolare  
 Installation of semi flush-mounted monitor with box art. 4514 or rectangular  
 Installation moniteur semi-encastrable avec boîte art. 4514 ou rectangulaire  
 Montage des Halb-UP Monitors mit UP-Dose Art. 4514 oder rechteckig



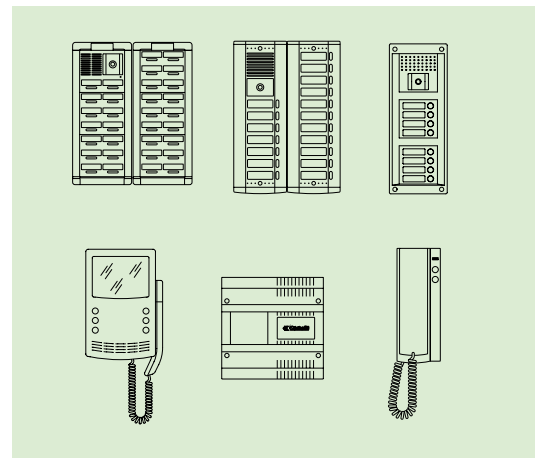
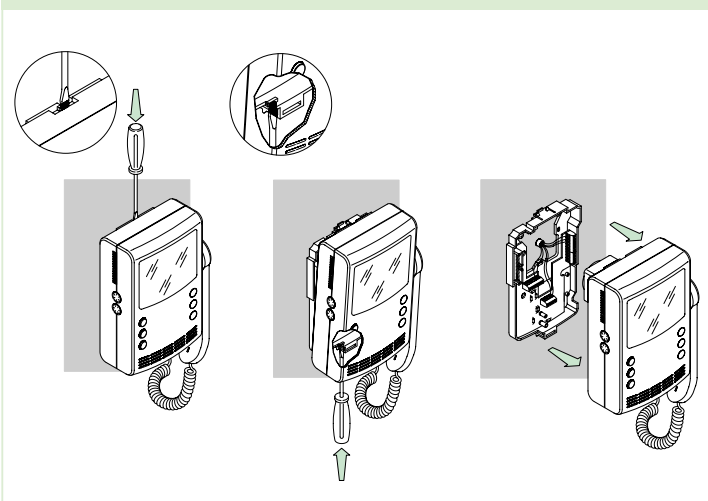
Installazione monitor semincasso con distanziatore da parete art. 4604W  
 Installation of semi flush-mounted monitor with space for surface version art. 4604W  
 Installation moniteur semi-encastrable avec entretoise murale art. 4604W  
 Montage des Halb-UP Monitors mit dem Abstandstück Art. 4604W als AP-Version



Installazione monitor da parete con schermo piatto  
 Installation of surface monitor with flat screen  
 Installation moniteur en saillie avec écran plat  
 Montage des AP-Monitors mit flachem Bildschirm



Come togliere il monitor  
 How to remove the monitor  
 Comment enlever le moniteur  
 Wie der Monitor demontiert wird



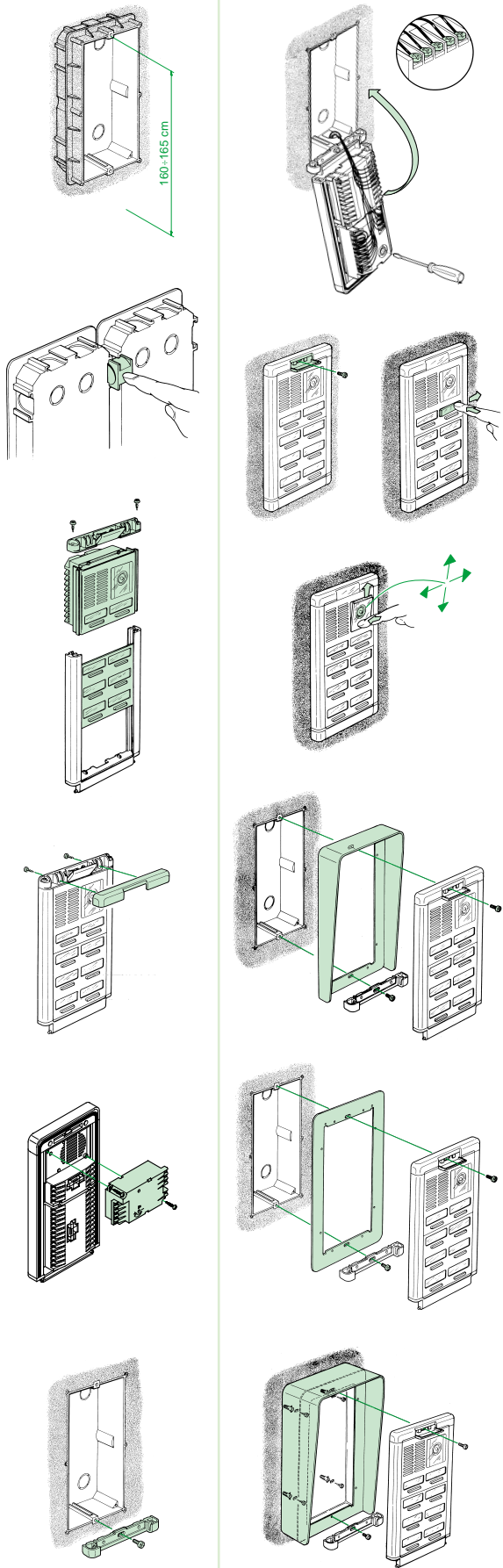
- I Videocitofonia a cablaggio tradizionale (per maggiori informazioni consultare il manuale tecnico MT/VCS/01).
- GB Video door entry system with traditional cabling (for further information consult the MT/VCS/01 technical manual).
- F Visiophonie à câblage traditionnel (pour de plus amples informations consulter le manuel technique MT/VCS/01).
- D Video-Gegensprechanlagen mit herkömmlicher Verdrahtung (für nähere Angaben siehe technisches Handbuch MT/VCS/01).

 **Comelit**  
 GROUP S.P.A.

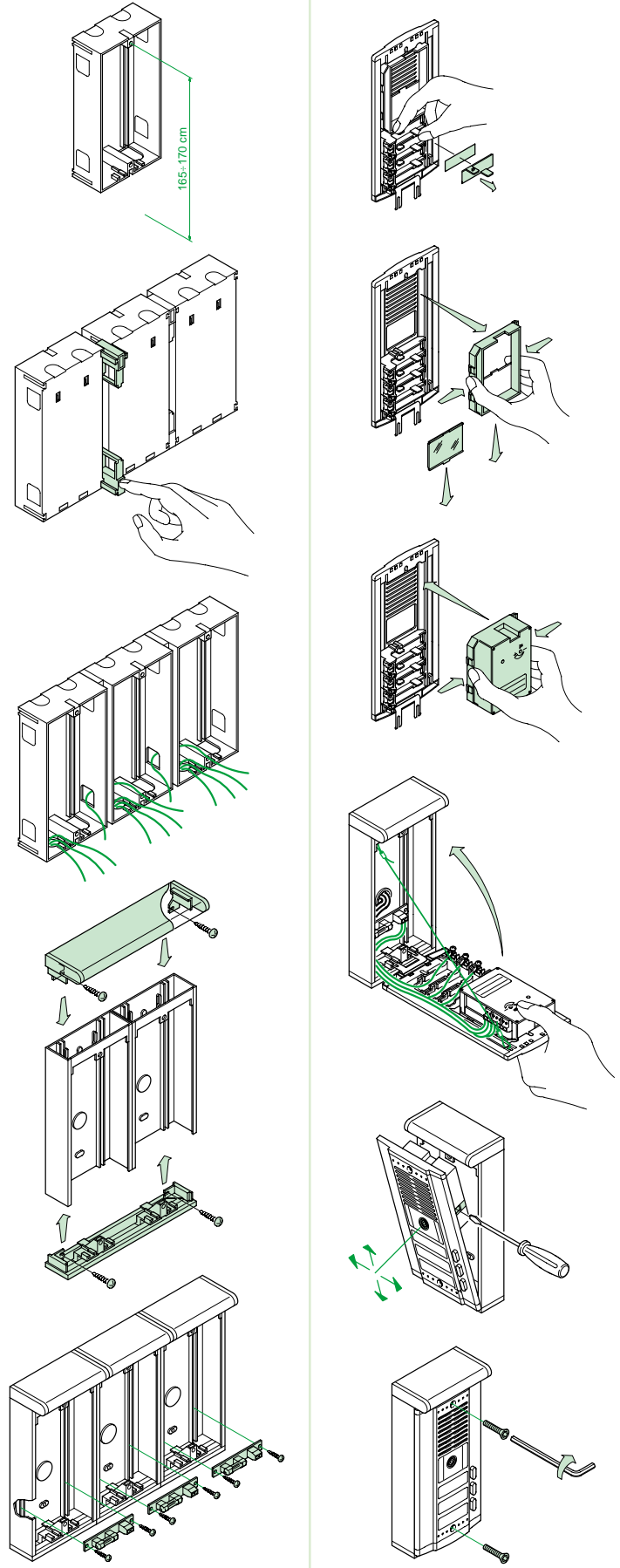
## Avvertenze Warnings Instructions Anweisungen

- I Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore. Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. Effettuare l'installazione in conformità alle norme vigenti. Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 ed è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- GB Carefully read and follow the instructions given by the manufacturer. All the equipment making up the installation must only be used for the purpose it was built for. Install the equipment in compliance with the legislation in force. All products comply with the requirements of the directives EEC 72/23-89/336. This is proved by the **CE** label displayed on the products.
- F Suivre scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur. Tous les appareils qui constituent l'installation doivent être destinés exclusivement à l'utilisation pour laquelle ils ont été conçus. Effectuer l'installation conformément aux normes en vigueur. Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence du marque **CE** sur les produits.
- D Die vom Hersteller gelieferten Anweisungen sorgfältig durchlesen und befolgen. Sämtliche die Anlage betreffenden Geräte dürfen ausschliesslich für den Zweck verwendet werden, für welchen sie geschaffen worden sind. Die Installation muss unter Einhaltung der gültigen Richtlinien ausgeführt werden. Alle Produkte entsprechen den Richtlinien EG-73/23 und EG-89/336. Die Übereinstimmung der Produkte mit den genannten Richtlinien wird beglaubigt durch das Vorhandensein der **CE**-Markierung auf den Produkten.

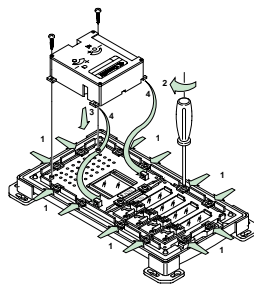
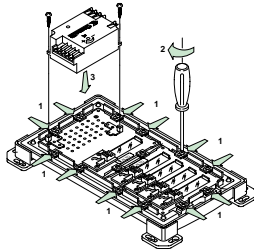
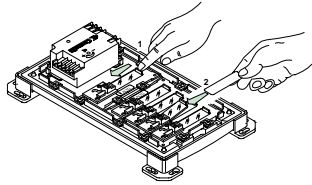
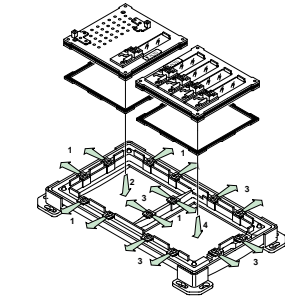
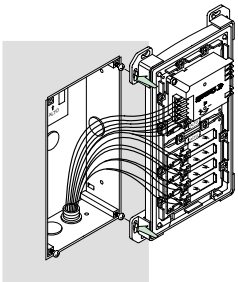
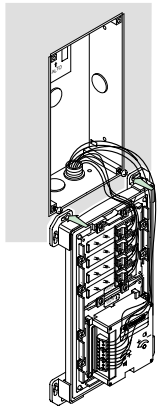
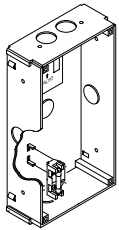
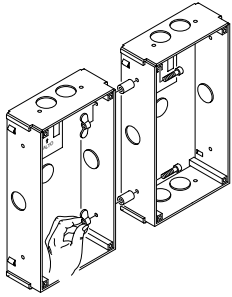
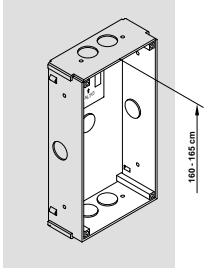
**Pulsantiera Logicom**  
**Logicom entrance panel**  
**Plaque de rue Logicom**  
**Logicom Tasterplatte**



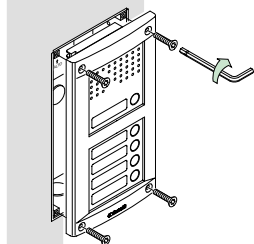
**Pulsantiera Unicom**  
**Unicom entrance panel**  
**Plaque de rue Unicom**  
**Unicom Tasterplatte**



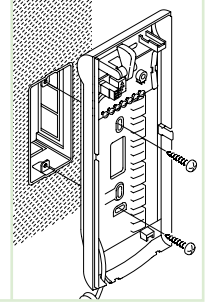
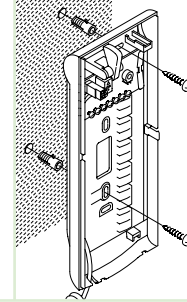
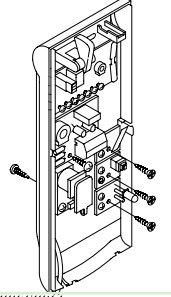
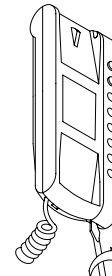
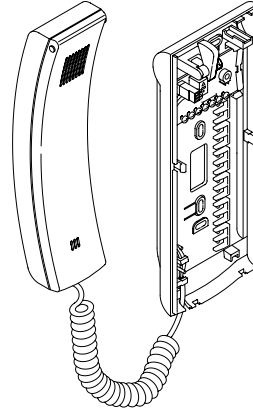
**Pulsantiera Vandalcom**  
**Vandalcom entrance panel**  
**Plaque de rue Vandalcom**  
**Vandalcom Tasterplatte**



- I N.B. Togliere il vetrino dalla telecamera. Art. 4857.
- GB N.B. Remove the small glass plate from the TV camera. Art. 4857.
- F N.B. Retirer le verre de la caméra Art. 4857.
- D Anm.: Das Glas von der Fernsehkamera Art. 4857 herausnehmen.

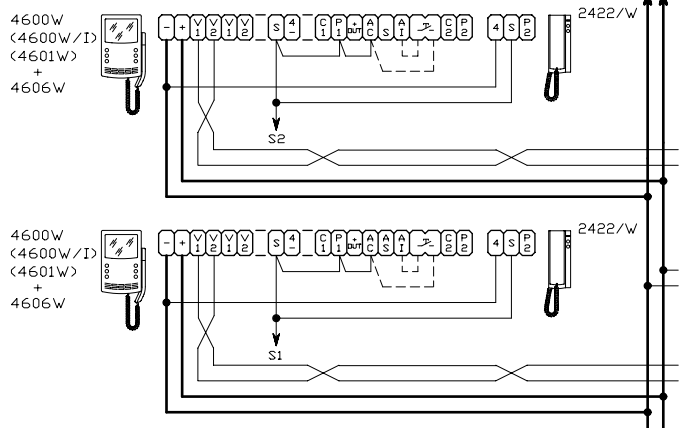


**Citofoni**  
**Telephones**  
**Combinés**  
**Haustelefone**



**V5/EL**

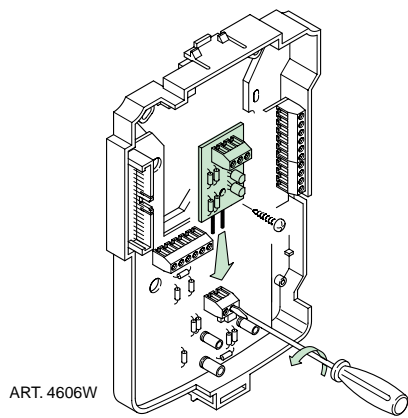
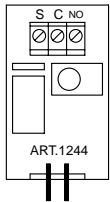
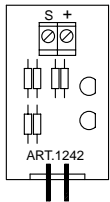
**Citofoni in parallelo al monitor**  
**Telephones in parallel with monitor**  
**Combinés paralleles au moniteur**  
**Haustelefone parallel zum Monitor**



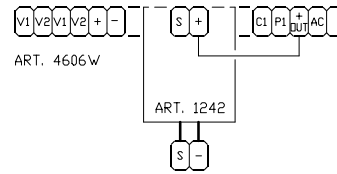
- I Nella tabella sono riportate le sezioni da utilizzare in funzione della distanza del monitor:
- GB The table shows the cross-sections to be used according to the distance of the monitor.
- F Le tableau illustre les sections à utiliser en fonction de la distance du moniteur
- D In der Tabelle sind die Querschnitte der Leiter wiedergegeben, die in Funktion der Entfernung des Monitors zu benutzen sind.

	m 50	m 100	m 200	m 300	
—	0.30 6/10	0.50 8/10	0.80 10/10	1.00 12/10	mm <sup>2</sup> ∅
0 ~ 12 ~	1.50 14/10				mm <sup>2</sup> ∅
+ - Eurocom	0.80 10/10	1.00 12/10	1.50 14/10	2.00 16/10	mm <sup>2</sup> ∅
—	Coppia "twistata" Twisted pair Paar vom Fergusprech Kabel			0.28 6/10	mm <sup>2</sup> ∅

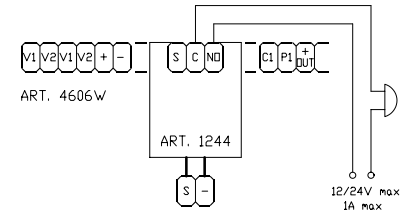
**Accessori per il cablaggio semplificato: art. 1242 segreto audio, art. 1244 ripetizione chiamata**  
**Accessories for simplified cabling: art. 1242 privacy card, art. 1244 call repetition**  
**Accessoires pour tous les types: art. 1242 secret audio, art. 1244 répétition de l'appel**  
**Zubehör für die vereinfachte Verdrahtung: Art. 1242 Mithörsperre Art. 1244 Rufwiederholung**



ART. 4606W

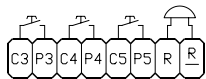
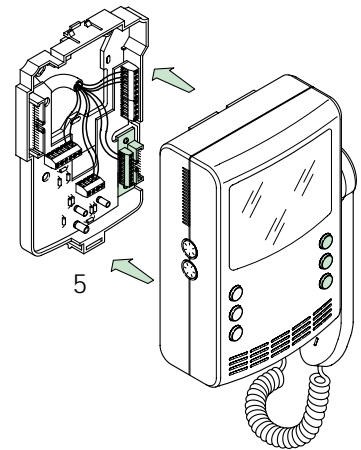
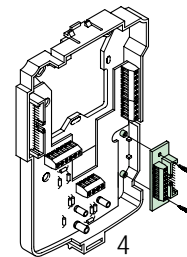
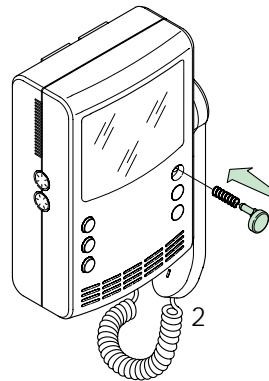
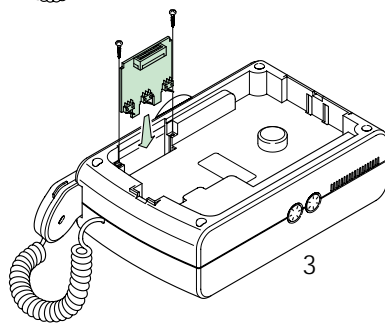
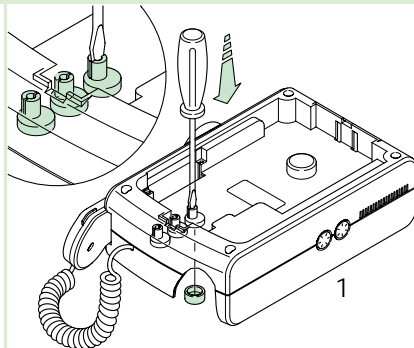
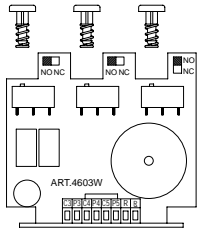


ART. 4606W



ART. 4606W

**Accessorio per tutti i tipi: art. 4603W scheda con 3 pulsanti (NO-NC) e 1 suoneria 12V AC/DC**  
**Accessory for all types: art. 4603W card with 3 additional NO-NC buttons and 1 12V AC/DC bell**  
**Accessoire pour tous les types: art. 4603W carte avec 3 boutons (NO-NC) et 1 sonnerie 12V AC/DC**  
**Zubehör für alle Typen: Art. 4603W Modul mit drei Tasten (NO-NC) und einer Klingel 12V AC/DC**



max 1A 24V AC/DC  
12V AC/DC

## SCHEMI INSTALLATIVI

### Funzionamento base

- Premendo un tasto di chiamata al posto esterno, il visitatore aziona la chiamata elettronica del monitor interessato, si accendono i led all'infrarosso per l'illuminazione del soggetto e dopo 3 secondi appare sul monitor l'immagine del visitatore per la durata di 90".
- Ove è stata prevista l'autoaccensione, il monitor può essere acceso anche in assenza di chiamata, premendo il pulsante n. 1.
- La conversazione avviene sollevando il microtelefono e mantenendo premuto il tasto posto sullo stesso.
- Il tasto contraddistinto dal simbolo della chiave serve per aprire l'elettroserratura.

## INSTALLATION DIAGRAMS

### Basic operation

- When the external unit call button is pressed, the visitor activates the electronic call of the monitor involved and the infra-red LEDs come on. After 3 seconds the picture of the caller appears on the monitor and remains for 90 seconds.
- Automatic switch-on occurs on preset monitors in absence of call, by pressing push-button n. 1.
- Conversation takes place by lifting the handset and keeping the speech button pressed down.
- The button marked with the key symbol is to release the electric lock.

## SCHEMAS DES INSTALLATIONS

### Fonctionnement de base

- Lorsqu'il appuie sur un bouton d'appel du poste extérieur, le visiteur actionne l'appel électronique du moniteur intéressé, la lampe de filmage de la caméra s'allume et 3 secondes plus tard, l'image du visiteur apparaît sur le moniteur pendant 90".
- Où l'auto-allumage a été prévu, le moniteur peut être allumé en appuyant sur le bouton n. 1 même sans avoir aucun appel du poste extérieur.
- La communication peut avoir lieu dès qu'on soulève le combiné et qu'on appuie sur le bouton dont il est pourvu.
- Le bouton caractérisé par le symbole d'une clé permet de débloquer le serrure électrique.

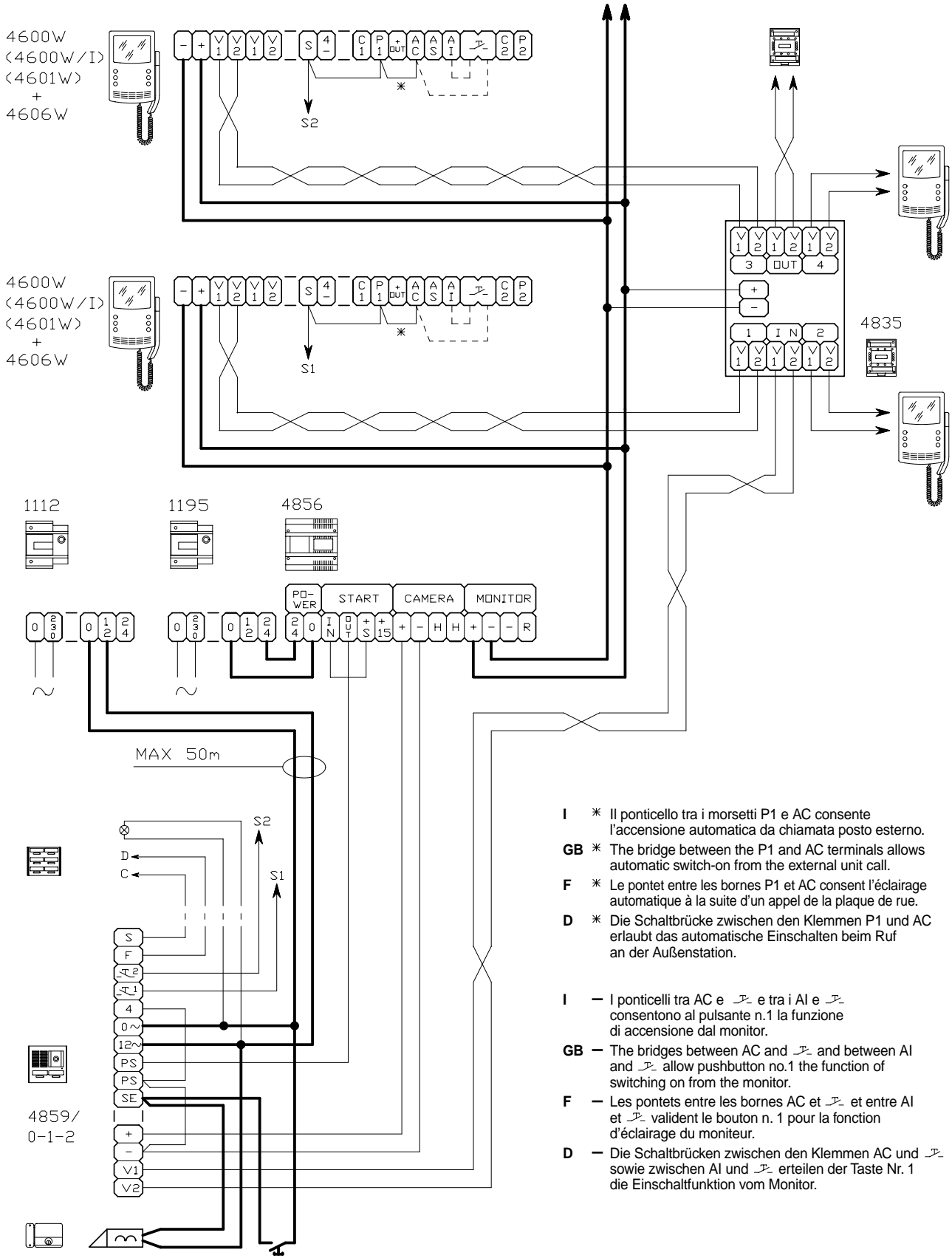
## INSTALLATIONSSCHEMAS

### Grundbetrieb

- Durch Drücken der Rufaste an der Aussenstation betätigt der Besucher den elektronischen Ruf des entsprechenden Monitors, die infraroten LED zur Beleuchtung der Person schalten ein, und nach 3 Sekunden erscheint das Bild des Besuchers während zirka 90 Sekunden auf dem Monitor.
- Wo die automatische Selbstanschalt-Funktion vorgesehen ist, kann der Monitor durch Druck der Taste nr. 1 auch bei Fehlen eines Rufs eingeschaltet werden.
- Die Verbindung erfolgt durch Abheben des Mikrotelefons und gleichzeitigem Drücken der Sprechaste am Hörer.
- Die mit dem Schlüssel-Symbol gekennzeichnete Taste dient zur Betätigung des elektrischen Türöffners.

# V5/01E

**Impianto videocitofonico di base con pulsantiera Logicom. Cablaggio semplificato**  
**Basic door entry system with Logicom external unit. Simplified cabling**  
**Installation visiophonique de base avec plaques de rue Logicom. Câblage simplifié**  
**Grundsystem einer Video-Gegensprechanlage mit Logicom Tasterplatte. Vereinfachte Verdrahtung**



- I** \* Il ponticello tra i morsetti P1 e AC consente l'accensione automatica da chiamata posto esterno.
- GB** \* The bridge between the P1 and AC terminals allows automatic switch-on from the external unit call.
- F** \* Le pontet entre les bornes P1 et AC consent l'éclairage automatique à la suite d'un appel de la plaque de rue.
- D** \* Die Schaltbrücke zwischen den Klemmen P1 und AC erlaubt das automatische Einschalten beim Ruf an der Außenstation.
  
- I** — I ponticelli tra AC e  $\mathcal{P}_2$  e tra i AI e  $\mathcal{P}_2$  consentono al pulsante n.1 la funzione di accensione dal monitor.
- GB** — The bridges between AC and  $\mathcal{P}_2$  and between AI and  $\mathcal{P}_2$  allow pushbutton no.1 the function of switching on from the monitor.
- F** — Les pontets entre les bornes AC et  $\mathcal{P}_2$  et entre AI et  $\mathcal{P}_2$  valident le bouton n. 1 pour la fonction d'éclairage du monitor.
- D** — Die Schaltbrücken zwischen den Klemmen AC und  $\mathcal{P}_2$  sowie zwischen AI und  $\mathcal{P}_2$  erteilen der Taste Nr. 1 die Einschaltfunktion vom Monitor.

1152..57..60..63

# V5/02E

**Impianto con 2 posti esterni audio-video serie Logicom. Cablaggio semplificato**  
**Door entry system with 2 external Logicom series audio-video units. Simplified cabling**  
**Installation visiophonique avec 2 postes extérieurs audio-vidéo de série Logicom. Cablage simplifié**  
**Video-Gegensprechanlage mit 2 Aussenstationen der Serie Logicom. Vereinfachte Verdrahtung**

